

hama[®]

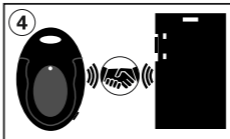
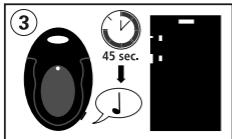
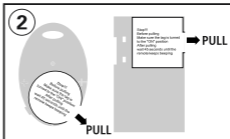
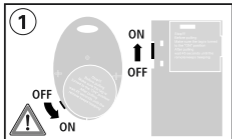
THE SMART SOLUTION

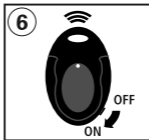
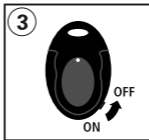
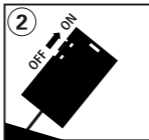
Gepäckfinder Luggage Finder »easy2pick«

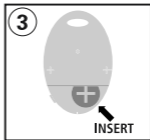
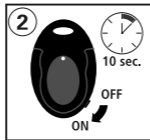
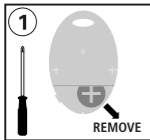
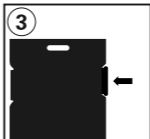
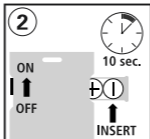
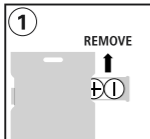


CE

00105348







ⓓ Bedienungsanleitung

1. Hinweise zur Anleitung

Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

Set beim Auspacken auf Vollständigkeit prüfen und sicherstellen, dass keine äußerlichen Schäden vorhanden sind.

2. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck.
- Die LEDs können nicht ersetzt werden.
- Es dürfen keine Gegenstände wie z.B. Büroklammern in die Gehäuse gelangen, da diese einen Kurzschluss verursachen können.

- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Flüssigkeiten.
 - Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes Tuch.
 - Wenden Sie keine Gewalt bei diesem Produkt an.
 - Lassen Sie das Produkt nicht fallen.
 - Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht mehr benutzt werden.
 - Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Bitte entsorgen Sie die Batterie fachgemäß und beschädigen Sie die Batterie nicht.
-

3. Bedienung

- Pairing (siehe Seite 2)
- Auf der Reise (siehe Seite 3)

Das System informiert mittels akustischer und optischer Signale.

-
- Batterieaustausch (siehe Seite 4)
Achten Sie stets auf die korrekte Polung beim Batteriewechsel.
 - Pairing nach Batteriewechsel nötig (s. Seite 2)!
-

4. Kontakt

Bitte wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Händler oder an die HAMA Produktberatung:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

Die Firma Hama GmbH & Co KG wird keine Gewährleistung für unsachgemäß verwendete Produkte übernehmen oder daraus resultierende Schäden.

5. Technische Daten

- Stromversorgung Tag: 2x CR2025 Lithium Knopfzelle 3V (im Lieferumfang enthalten)
- Stromversorgung Remote: 1x CR2032 Lithium Knopfzelle 3V (im Lieferumfang enthalten)
- Reichweite: bis max. 25m

Ⓞ Operating Instructions

1. Note on Instructions

Keep the instructions for the complete service life of the product and pass them on to subsequent users or owners

While you are unpacking, ensure that the set is complete and that there is no visible damage.

2. Safety instructions

- Use the product for the intended purpose only.
- The LEDs cannot be replaced.
- Do not allow objects such as paper clips, etc. to fall into the casing, since they may cause a short circuit.
- Keep all liquids away.
- Use only a dry cloth to clean the device.

- Never apply force to this product.
 - Do not drop this product.
 - Do not use the product if it is damaged. Repair work may only be performed by authorised specialists.
 - Do not damage the battery. Dispose of used batteries properly.
-

3. Operation

- Pairing (see page 2)
- On holiday (see page 3)

The system sends out information using acoustic and optical signals.

- Battery replacement (see page 4)

When replacing the battery, always ensure that the polarity is correct.

- After a battery change, pairing must be carried out again (see page 2)!

4. Contact

Please contact your dealer or HAMA Product Consulting if you have any product claims.

Support hotline - HAMA Product Consulting:

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: produktberatung@hama.de

Hama GmbH & Co. KG does not accept warranty claims for products that are used improperly or any resulting damage.

5. Technical specifications

- Tag power supply: 2 CR2025 lithium button cell batteries (included)
- Remote power supply: 1 CR2032 lithium button cell (included)
- Range: up to approx. 25 m

F Mode d'emploi

1. Instructions concernant la notice d'utilisation

Veillez conserver cette notice d'utilisation pendant toute la durée de vie du produit et la transmettre aux futurs utilisateurs/propriétaires.

Lors du déballage, veuillez contrôler que toutes les pièces ont été livrées et ne présentent aucune détérioration.

2. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Les DEL ne peuvent pas être remplacées.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne puisse pénétrer dans le boîtier (risque de court-circuit).
- Évitez tout contact avec des liquides.

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour nettoyer l'unité.
 - Ne forcez pas quand vous manipulez le produit.
 - Ne faites pas tomber le produit.
 - Cessez d'utiliser le produit en cas d'endommagement.
 - Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié autorisé.
 - Veuillez déposer la pile usagée dans un point de collecte prévu à cet effet ; n'endommagez pas la pile.
-

3. Fonctionnement

- Couplage (voir page 2)
- En voyage (voir page 3)

Le système vous informe par signal acoustique et optique.

-
- Remplacement des piles (voir page 4)
Lors du changement de la pile, veuillez à respecter la polarité.
 - Nouveau couplage nécessaire après le remplacement des piles (voir page 2)!
-

4. Contact

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département de conseil produits de HAMA.

Assistance – Conseil produits HAMA:

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: produktberatung@hama.de

L'entreprise Hama GmbH & Co KG ne se portera pas garante en cas d'utilisation non conforme, ni des dommages pouvant en résulter.

5. Caractéristiques techniques

- Alimentation électrique de la balise : 2 piles bouton CR2025 lithium-ion 3V (piles fournies)
- Alimentation électrique de la télécommande: 1 pile bouton CR2032 lithium-ion 3V (piles fournies)
- Portée : jusqu'à env. 25 m

E Instrucciones de uso

1. Notas sobre las instrucciones

Conserve estas instrucciones durante toda la vida útil del producto y entréguelas al usuario o propietario posterior.

Compruebe que en el paquete se encuentran todos los componentes y que no presentan daños externos.

2. Indicaciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Los LEDs no se puede sustituir.
- En la carcasa no debe entrar ningún objeto, como grapas, ya que se podría provocar un cortocircuito.
- Evite todo contacto con líquidos.
- Para la limpieza, utilice sólo un paño seco.
- No aplique fuerza sobre este producto.

- No deje caer el producto.
 - En caso de que se hayan producido deterioros en el producto, no siga utilizándolo.
 - Las reparaciones las debe realizar sólo personal especializado y autorizado.
 - Deseche la pila correctamente y no la deteriore.
-

3. Manejo

- Sincronización (Véase página 2)
- Durante el viaje (Véase página 3)

El sistema informa mediante señales acústicas y ópticas.

- Cambio de pilas (Véase página 4)

A la hora de cambiar la pila, observe la correcta polaridad.

-
- Después de cambiar las pilas, se debe sincronizar de nuevo (Véase página 2)!
-

4. Contacto

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre nuestros productos, diríjase a su proveedor o a su asesor de productos HAMA.

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos HAMA:

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: produktberatung@hama.de

La empresa Hama GmbH & Co.KG no se responsabiliza de productos que se hayan utilizados incorrectamente ni de los daños que de ello pudieran resultar.

5. Datos técnicos

- Etiqueta de alimentación de corriente 2 pilas de litio CR2025 de 3 V (no incluidas en el volumen de suministro)
- Alimentación de corriente remota 1 pilas de litio CR2032 de 3V (no incluidas en el volumen de suministro)
- Alcance: hasta aprox. 25 m

1. Введение

Настоящую инструкцию следует хранить на всем протяжении срока службы изделия. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

Во время распаковки проверьте комплектность поставки и убедитесь в отсутствии повреждений.

2. Правила техники безопасности

- Запрещается использовать изделие не по назначению.
- Светодиоды не подлежат замене.
- Следите за тем, чтобы в корпус не попали посторонние предметы (скрепки и т.п.), которые могут вызвать короткое замыкание.
- Берегите прибор от контакта с жидкостями.
- Для чистки применяйте только салфетку.

- Обращаться с изделием следует осторожно.
 - Берегите изделие от падений.
 - Запрещается эксплуатировать поврежденное изделие.
 - Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
 - Старую батарею необходимо утилизировать в соответствии с нормами по охране окружающей среды. Следите за тем, чтобы не повредить батарею.
-

3. Управление

- Согласование (см. стр. 2).
- В дороге (см. стр. 3).

Система идентифицирует багаж акустическим и световым сигналом.

- Замена батареи (см. стр. 4).

Загружая батарею, соблюдайте полярность контактов.

-
- После замены батареи требуется снова выполнить согласование (см. стр. 2).
-

4. Контактная информация производителя

обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Служба сервиса компании Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: produktberatung@hama.de

Компания Hama GmbH & Co.KG не несет ответственности за ненадлежащую эксплуатацию изделия, а также за возникший в результате этого ущерб.

5. Технические характеристики

- Питание: 2 литиевые батареи CR2025, 3 В (в комплекте)
- Питание ПДУ: 1 литиевые батареи CR2032, 3 В (в комплекте)
- Дальность действия: пригл. до 25 м

<p>Ⓓ Deutsch [German]</p>	<p>Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.</p>
<p>Ⓔ English</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.</p>
<p>Ⓕ Français [French]</p>	<p>La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.</p>

<p>Ⓔ Español [Spanish]</p>	<p>Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.</p>
<p>Ⓡᵁˢ Россия [Russian]</p>	<p>Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com.</p>



Ⓓ Hinweis zum Umweltschutz:
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

ⒼⒷ Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

 Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором.

Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

hama®

PO Box 80 · 86651 Monheim/Germany

Phone: +49 9091 502-0

Fax: +49 9091 502-458

hama@hama.de

<http://www.hama.com>

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00105348/02.12